

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2009/49

✓ - R05377
✓ - R05404

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Uruguay and Rwanda to the United Nations.

18 June 2009

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Uruguay et du Rwanda auprès de l'Organisation.

Le 18 juin 2009



República Oriental del Uruguay



República de Rwanda

New York, June 16, 2009

Excellency

We have the honour to inform you that, as June 16, 2009 diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Rwanda and the Government of the Oriental Republic of Uruguay.

We, therefore, kindly request, Your Excellency, to transmit the enclosed joint communiqué, both in Spanish and in English, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Members States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the Oriental
Republic of Uruguay**

**José Luis Canecla
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations**

**For the Government of the Republic of
Rwanda**

**Joseph Nsengimana
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations**

**His Excellency
Ban ki Moon
Secretary General of United Nations
New York**



Republic of Rwanda



Oriental Republic of Uruguay

JOINT COMMUNIQUE

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

The Governments of the Republic of Rwanda and the Oriental Republic of Uruguay, guided by the principles enunciated in the Charter of the United Nations, international Law and the Vienna Convention on Diplomatic Relations dated 18 April 1961, and being desirous of developing and strengthening relations of friendship and mutually beneficial cooperation between the two States, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

The Government of the Republic of Rwanda and the Oriental Republic of Uruguay wish to express their mutual confidence that establishing diplomatic relations corresponds to the wishes of both States and will help to consolidate international peace and security as well as peaceful coexistence.

In witness thereof the undersigned representatives, duly authorized by their respective governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué (English and Spanish) languages, both texts being equally authentic.

Done in New York, June 16, 2009

For the Government of the Republic of
Rwanda

Joseph Nsengimana
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the Oriental
Republic of Uruguay

José Luis Canela
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations



República Oriental del Uruguay

REPUBLICA Y RWANDA

República de Rwanda

COMUNICADO CONJUNTO

SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE RWANDA

Los Gobiernos de la República Oriental del Uruguay y de la República de Rwanda, guiados por los principios establecidos en la Carta de Naciones Unidas, el derecho internacional y la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de Abril de 1961, deseosos de desarrollar y fortalecer las relaciones amistosas y de cooperación mutuamente beneficiosa entre ambos países, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto,

Los Gobiernos de la República Oriental del Uruguay y de la República de Rwanda, desean expresar su mutuo convencimiento que el establecimiento de relaciones diplomáticas responde a los deseos de ambos Estados, lo cual ayudará a consolidar la paz y seguridad internacionales así como la coexistencia pacífica,

Para ese fin, debidamente autorizados los representantes de los respectivos Gobiernos han firmado este comunicado conjunto por duplicado en español e inglés, cuyos textos son auténticos.

Nueva York, 16 de junio de 2009

Por el Gobierno de la
República Oriental del Uruguay

José Luis Cancela
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de Rwanda

Joseph Nsengimana
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario ante las Naciones Unidas